

Winter 2009

## In Your Kingdom translated by Daniel Alarcon

Carlos Villacorta

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umt.edu/cutbank>



Part of the [Creative Writing Commons](#)

**Let us know how access to this document benefits you.**

---

### Recommended Citation

Villacorta, Carlos (2009) "In Your Kingdom translated by Daniel Alarcon," *CutBank*: Vol. 1 : Iss. 70 , Article 7.

Available at: <https://scholarworks.umt.edu/cutbank/vol1/iss70/7>

This Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks at University of Montana. It has been accepted for inclusion in CutBank by an authorized editor of ScholarWorks at University of Montana. For more information, please contact [scholarworks@mso.umt.edu](mailto:scholarworks@mso.umt.edu).

*In Your Kingdom*

*translated by Daniel Alarcón*

And they've opened your sides to cover their stench  
And they've beaten you because you are always stone  
And they've thrown you to the abyss so as not to hear your voice of fire  
And they've wounded you  
And they've killed you  
And so  
    they've abandoned you like an animal  
  like the king of any desert  
except this one

## *En Tu Reino*

Y te han abierto por los costados para cubrir su hedor  
Y te han golpeado porque eres siempre piedra  
Y te han lanzado al abismo por no escuchar tu voz de fuego  
Y te han herido  
Y te han matado  
Y así  
    te han abandonado como animal  
                                  como rey de cualquier desierto  
menos de éste.